

**Montageanleitung**  
**Safety-Mini-Trainingstor**  
**1,20 x 0,80m**  
**Art.-Nr.: 152, 15245**



Vielen Dank, dass Sie sich für ein **Haspo** - Produkt entschieden haben. Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben, erhalten Sie im Folgenden wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Lesen Sie bitte diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Montage bzw. Nutzung beginnen.

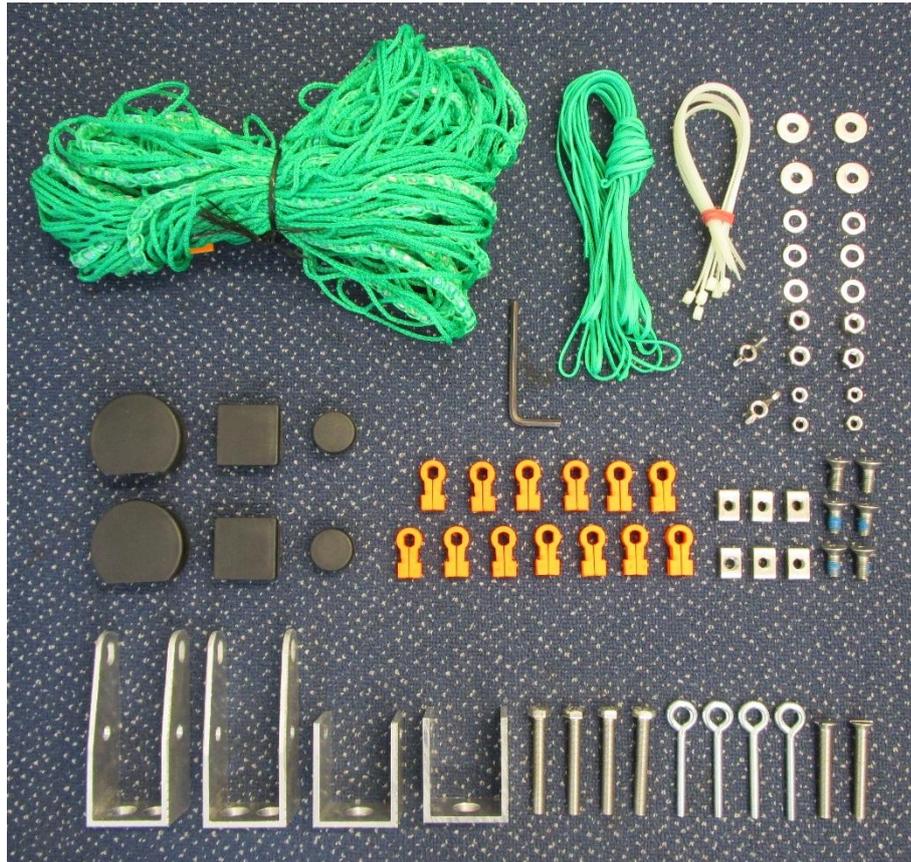
**1. Lieferumfang:**

Bitte prüfen Sie den nachfolgend angegebenen Inhalt auf Vollständigkeit, bevor Sie mit dem Aufbau beginnen.

**Die in der Montageanleitung abgebildeten Netze sind nur Beispiele. Farbe und Maschenweite können von denen der gelieferten Netze abweichen.**



Stück	Beschreibung
1	Latte-Pfosten-Konstruktion
2	Netzbügel
1	Zubehörbeutel und Netz



#### Inhalt Zubehörbeutel:

Stück	Beschreibung
13	Sicherheits-System-Netzhalter
2	Scharnier unten (U-Profile 60 x 50 x 60 x 4, Länge 40 mm)
2	Scharnier oben (U-Profile 115 x 50 x 115 mm, Länge 40 mm)
2	Pfostenverschlusskappe Ø 60mm
2	Kunststoff-Kappe, schwarz, 40 x 40
6	Einsteckmutter 20mm, M 8
4	Sechskantschraube DIN 933, M 8 x 60
6	Sicherungs-Senkschraube mit Innensechskant DIN 7991, M 8 x 16
2	Senkkopf-Schlitzschraube DIN 963, M 8 x 60
4	Selbstsichernde Mutter DIN 985, M 8
4	Selbstsichernde Hutmutter DIN 986, M 6
6	Unterlegscheibe DIN 125, Ø 8, 4
4	Unterlegscheibe DIN 9021, 7,4 x 22
4	Gewindingöse M 6 x 50
2	Flügelmutter DIN 315, M 8
2	Kunststoffstopfen mit Lamellen Ø 28mm
6	Kabelbinder, lang
1	Sechskant-Winkelschraubendreher
1	Netz mit Befestigungsschnur
1	Montageanleitung

## 2. Montage des Tores:

Wir empfehlen, die Montage auf dem Rasen oder einer geeigneten Unterlage vorzunehmen, damit die Profile nicht zerkratzen!

Zur Montage werden folgende Hilfsmittel benötigt:

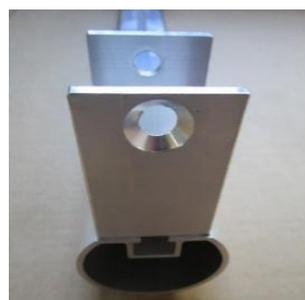
- Handschuhe (zum Schutz vor möglichen Schnittverletzungen an Profilkanten)
- 1 Ring-/Maulschlüssel 10 mm und 13mm
- 1 Gummihammer/Hammer
- 1 Schere
- 1 Schlitz-Schraubendreher (ggf. für Netzhakenmontage)

- a) Latte-Pfosten-Konstruktion auf den Boden legen, wobei die Nut nach oben zeigen muss.
- b) In die Nut des Pfostens von unten (Pfostenende) jeweils 2 Stück Einsteckmuttern 20mm, M 8 stecken und ganz nach oben schieben.

Oberes Scharnier mit 2 Stück Befestigungsbohrungen ganz oben unter den 90°-Bogen auflegen. Dabei beachten, dass die angeschrägte Seite des Scharniers zur Torinnenseite zeigen muss. Einsteckmuttern 20mm, M 8 unter die Bohrungen im Scharnier schieben und Scharnier mit Sicherungs-Senkschrauben DIN 7991, M 8 x 16 befestigen und Schrauben fest anziehen.



- c) Zur Befestigung des unteren Scharniers jeweils 1 Stück Einsteckmutter 20mm, M 8 von unten (Pfostenende) in die Nut des Pfostens stecken. Unterer Scharnier mit 1 Stück Befestigungsbohrung auflegen. Dabei unbedingt beachten, dass die angesenkte Bohrung zum Pfostenende zeigt. Einsteckmutter 20mm, M 8 unter die Bohrung im Scharnier schieben und Scharnier mit Sicherungs-Senkschraube DIN 7991, M 8 x 16 lose am Pfosten befestigen.



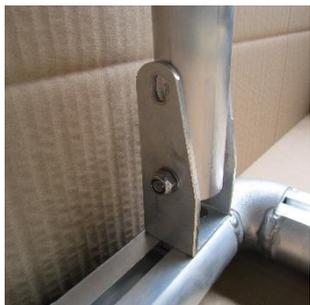
- d) Pfostenverschlusskappe Ø 60 mm in Pfosten einschlagen (dafür ggf. einen Gummihammer benutzen), anschließend unteres Scharnier ausrichten und Befestigungsschraube fest anziehen. Dabei beachten, dass das Scharnier unten bündig mit der Pfostenverschlusskappe abschließen muss.



- e) Netzbügel in die Scharniere einfügen.  
Dabei darauf achten, dass das Ende des Netzbügels mit 2 Bohrungen (Rundrohr) in das obere Scharnier und das Ende mit 1 Bohrung (Quadratrohr) in das untere Scharnier gesteckt wird.  
Den Bügel so in die Scharniere stecken, dass die Bohrungen jeweils deckungsgleich mit den Bohrungen in den Scharnieren sind.



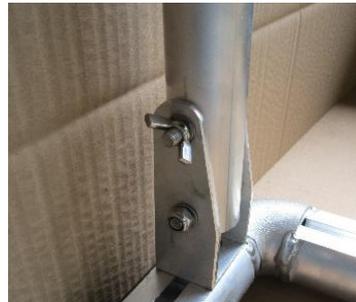
- f) Befestigung des Bügels am oberen Scharnier:  
Sechskantschraube DIN 933, M 8 x 60 von oben durch die 1. Bohrung (von Latte / Pfosten gesehen) in Scharnier und Bügel stecken.  
An der Scharnierunterseite Unterlegscheibe DIN 125, Ø 8, 4 aufstecken, selbstsichernde Mutter DIN 985, M 8 aufdrehen und fest anziehen.  
Befestigung des Bügels am unteren Scharnier:  
Senkkopf-Schlitzschraube DIN 963, M 8 x 60 von unten durch Scharnier und Bügel stecken. An der Scharnieroberseite Unterlegscheibe DIN 125, Ø 8,4 aufstecken, selbstsichernde Mutter DIN 985, M 8 aufdrehen und fest anziehen.



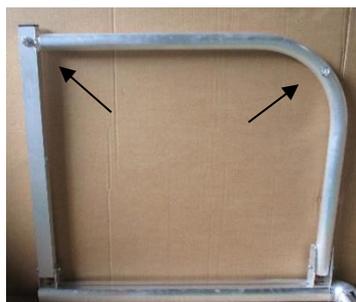
- g) In die Netzbügelenden (Quadratrohr hinten) jeweils 1 Stück Kunststoffkappe 40 x 40 mm eintreiben.



- h) Netzbügel nach außen drücken.  
Sechskantschraube DIN 933, M 8 x 60 von oben durch die 2. Bohrung des oberen Scharniers und des Bügels stecken. An der Scharnierunterseite Unterlegscheibe DIN 125, Ø 8,4 aufstecken und Flügelmutter DIN 315, M 8 aufdrehen.



- i) Gewindingösen M 6 x 50 durch die Bohrungen des Netzbügels stecken (Position siehe Foto unten) und mit Unterlegscheibe DIN 9021, 7,4 x 22 und selbstsichernder Hutmutter DIN 986, M 6 befestigen.  
Dabei darauf achten, dass die Ösen zur Torinnenseite zeigen.

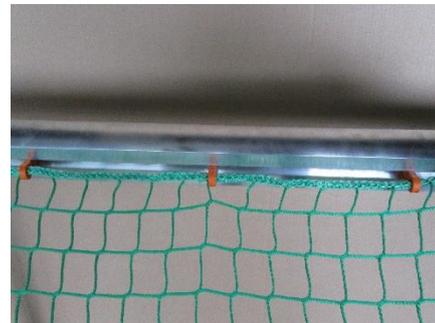
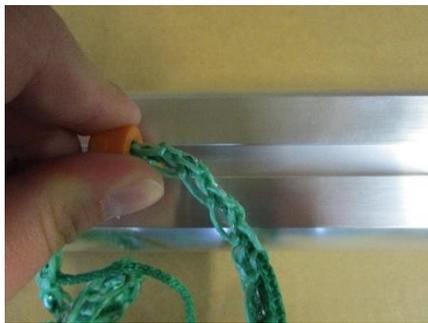


### 3. Montage des Netzes:

- a) Zunächst müssen die Netzhalter an der Randleine des Netzes montiert werden. Dafür die Netzhalter etwas aufbiegen und Randleine in die Ösen drücken. Wir empfehlen folgende, gleichmäßige Verteilung der Netzhalter:

Latte : 5 Stück  
Pfosten : jeweils 4 Stück

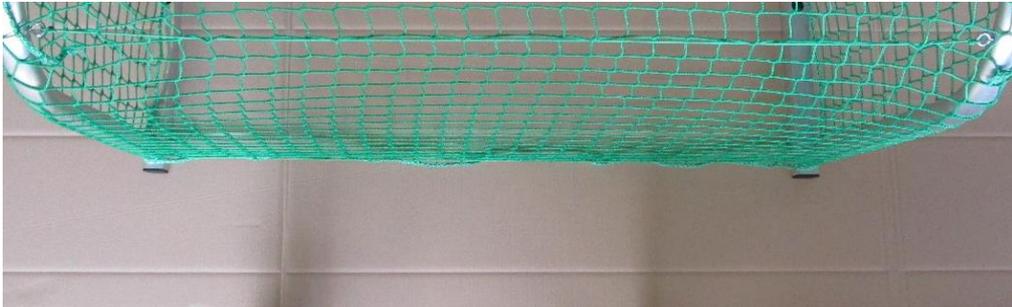
- b) Nach erfolgter Montage aller Netzhalter das Netz an der Torkonstruktion befestigen. Netzhalter in die Netzhakenschiene stecken und um 90° drehen. Hierzu ggf. einen dünnen Schraubenzieher verwenden.



- c) Netz im Bereich der Netzbügel unten (Holme) an jeder Seite mit 3 Stück Kabelbindern befestigen. Überstehende Enden der Kabelbinder einkürzen.



- d) Die im Lieferumfang enthaltene Schnur mittig teilen, sodass 2 kurz Schnüre entstehen.  
Das Ende der einen Schnur oben an einer Gewindingöse befestigen und gut verknoten. Schnur durch die Netzmaschen ziehen und an der 2. Gewindingöse oben befestigen und gut verknoten.  
Mit der zweiten Schnur dies an den Gewindingösen unten wiederholen.



- e) Die Demontage der Netze erfolgt ebenfalls durch eine 90°-Drehung der Netzhalter. Hierzu ggf. ebenfalls einen dünnen Schraubenzieher verwenden.

#### 4. Aufbewahrung des Tores:

Zur raumsparenden Aufbewahrung des Tores an den oberen Scharnieren die Flügelmuttern lösen und Schrauben entfernen. Nun können die Netzbügel eingeklappt werden.

Damit die Schrauben und Flügelmuttern nicht verloren gehen diese unbedingt wieder in die 2. Bohrungen der oberen Scharniere leicht eindrehen.



## 5. Bodenverankerung:

Im Bereich der beiden Bodenholme ist das Tor mit jeweils einer 25mm Bohrung versehen. Diese Bohrungen dienen zur Fixierung der vorgeschriebenen Bodenverankerung des Tores. Hierzu sind, je nach Untergrund, verschiedene Systeme im Handel erhältlich (**siehe Haspo-Zubehör**). Bodenverankerungen gehören nicht zum Lieferumfang des Tores. Die Verwendung des Tores ohne entsprechende Verankerung erfolgt auf eigene Gefahr.

Sollten Sie kein Verankerungssystem verwenden, so sind beide Bohrungen aus Sicherheitsgründen mit den mitgelieferten Kunststoffkappen zu verschließen. Bitte benutzen Sie dafür gegebenenfalls einen Gummihammer.

## 6. Wartung, Pflege, Sicherheitshinweise, Lagerung:

Kontrollieren Sie die Schraubverbindungen regelmäßig auf ihren festen Sitz. Prüfen Sie die Komponenten auf eventuelle Beschädigungen und tauschen Sie verschlissene Teile aus.

Hinweis: Aufgrund unserer kontinuierlichen Qualitätsprüfung der Produkte können sich technische Änderungen ergeben.

**Dieses Tor ist ausschließlich für Fußball konstruiert und für keine andere Verwendung. Prüfen Sie vor Benutzung dieses Produktes, ob alle Verbindungen fest angezogen sind, und prüfen Sie dies später wiederholt.**

**Das Tor muss jederzeit gegen Umkippen gesichert werden. Netz oder den Torrahmen nicht beklettern. Es dürfen keine Anbauten/Zusätze, die die Sicherheit des Tores grundsätzlich beeinträchtigen könnten, an Teilen des Torrahmens angebracht werden (gem. DIN EN 16579).**



Um Beschädigungen und Missbrauch zu verhindern, sind Tore bei Nichtgebrauch unbedingt aufrecht und gesichert zu lagern.

Zur Reinigung der Oberflächen nur Wasser, keinen Alkohol oder aggressive Chemikalien verwenden!

## 7. Prüfung und Instandhaltung:

- a) Eine routinemäßige Sichtprüfung sollte vor jeder Verwendung durchgeführt werden.
- b) Eine operative Prüfung sollte mindestens alle 6 Monate oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen.
- c) Eine Hauptprüfung sollte mindestens einmal jährlich oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen. Die Hauptprüfung sollte durch ein Prüfprotokoll entsprechend dokumentiert werden. Die nachfolgende Tabelle zeigt das Beispiel eines Prüfprotokolls.

### Prüfprotokoll für Tore

	Identifikationsnummer des Tores:		Standort des Tores:	
Datum	Art der Prüfung Prüfungs-/Instandhaltungsebene oder Sonstiges	Feststellungen	Eingeleitete Maßnahmen	Geprüft von
Torgröße		Torart		
Hersteller/Lieferant		Datum der Herstellung		
Kaufdatum		Lieferanteninformation für Ersatzteile		
Datum der Prüfung/Instandhaltung/Reparatur:				
Bodenbeschaffenheit und vorherrschende Wetterbedingungen:				
Ergebnis der Prüfung (bestanden/nicht bestanden):				
Weitere erforderliche Maßnahmen:				
Erneut geprüft von:				

Die Ausführung der Hauptprüfung hat nach E.3 (Tabelle E.2) nach EN 16579 zu erfolgen.

**Assembly instruction**  
**Safety small training goal**  
**1.20 x 0.80m**  
**Cat. no.: 152, 15245**



Thanks for choosing **Haspo** equipment. In order to enjoy this product please note the following instructions for safety, use and maintenance before assembly.

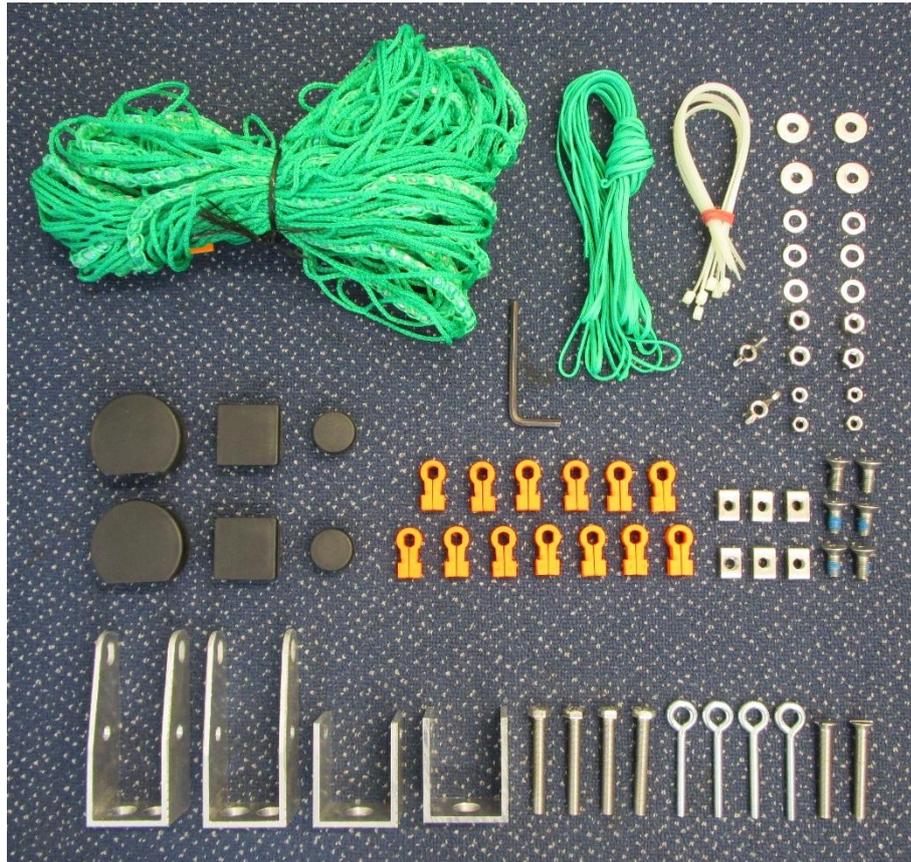
**1. Scope of delivery:**

Please check the following content before assembly.

**Pictures of net are only samples. Mesh size and colour may differ from delivered net.**



Piece	Description
1	bar/upright construction
2	net hoop
1	accessories and net



### Accessories:

Piece	Description
13	safety system net holder
2	bottom hinge (U-profile 60 x 50 x 60 x 4, length 40 mm)
2	top hinge (U-profile 115 x 50 x 115 mm, length 40 mm)
2	upright's cap 80 x 40, black
2	plastic cap, black, 40 x 40
6	nut 20mm, M 8
4	hexagon screw DIN 933, M 8 x 60
6	safety hexagon socket screw DIN 7991, M 8 x 16
2	slotted countersunk head screw DIN 963, M 8 x 60
4	self-locking nut DIN 985, M 8
4	self-locking cap nut DIN 986, M 6
6	washer DIN 125, 8.4 Ø
4	washer DIN 9021, 7.4 x 22
4	ring nut M 6 x 50
2	wing nut DIN 315, M 8
2	plastic stopper Ø 28 mm
6	cable clip, long
1	hexagon screwdriver
1	net with fixing cord
1	assembly instruction

## 2. Assembly of the goal:

We recommend to mount the goal on the grass or on a suitable surface to avoid damages of the profiles.

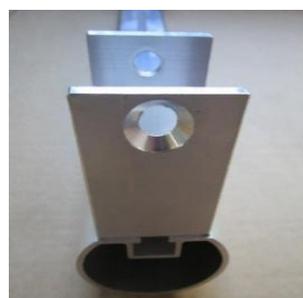
The following tools are necessary:

- gloves (to protect against possible cuts to profile edges)
  - 1 wrench/ring spanners 10 mm and 13mm
  - 1 mallet/hammer
  - 1 scissors
  - 1 thin screw driver (for net hook fixing, if necessary)
- a) Lay bar/upright construction on the ground with guide rail showing upwards.
- b) Stick from the bottom (upright's end) 2 nuts 20 mm, M 8 each in the guide rail of the upright and push them to the top.

Lay upper hinge with 2 fastening boreholes under the 90° elbow (at the top). Please consider that the inclined side of the hinge points to the goal inside. Push nuts 20 mm, M 8 below the boreholes of the hinge and tighten it with safety hexagon socket screws DIN 7991, M 8 x 16.



- c) To fix the lower hinge stick from the bottom (upright's end) 1 nut 20 mm, M 8 each in the guide rail of the upright. Mount lower hinge with 1 fastening borehole. Please consider that the inclined side of the hinge points to the goal inside. Push nut 20 mm, M 8 below the borehole of the hinge and fix it at the upright with safety hexagon socket screw DIN 7991, M 8 x 16.



- d) Beat cap 80 x 40 into the upright (use a mallet if necessary), adjust lower hinge and tighten fixing screw. Take care that the hinge at the bottom is flush with the upright's cap.



- e) Fix net hoops in the hinges. Take care that the end of the net hoop with 2 boreholes (round tube) is fixed in the upper hinge and the end with 1 borehole (square tube) is fixed in the lower hinge.  
Boreholes of hoops have to be congruent with boreholes of the hinges.



- f) Fixing of the hoop at the upper hinge:  
Stick from the top hexagon screw DIN 933, M 8 x 60 through the first borehole of hinge and hoop. Then add washer DIN 125, Ø 8.4 mm at the hinge lower side, screw and tighten self-locking nut DIN 985, M 8.

Fixing of the hoop at the lower hinge:  
Stick from below slotted countersunk head screw DIN 963, M 8 x 60 through hinge and hoop. Then add washer DIN 125, Ø 8.4 mm at the hinge upper side, screw and tighten self-locking nut DIN 985, M 8.



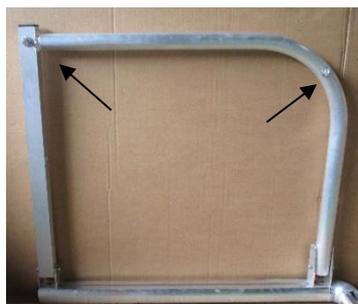
- g) Beat 1 plastic cap 40 x 40 each into the net hoop ends (back of square tube).



- h) Press net hoop to the outside. Stick from the top hexagon screw DIN 933, M 8 x 60 through the 2<sup>nd</sup> borehole of the upper hinge and the hoop. Then add washer DIN 125, Ø 8.4 mm at the hinge lower side and screw wing nut DIN 315, M 8.



- i) Stick ring nuts M 6 x 50 through boreholes of the net hoop (position see picture below) and fix them with washer DIN 9021, 7.4 x 22 and self-locking cap nut DIN 986, M 6.  
Take care that rings point to the inside.

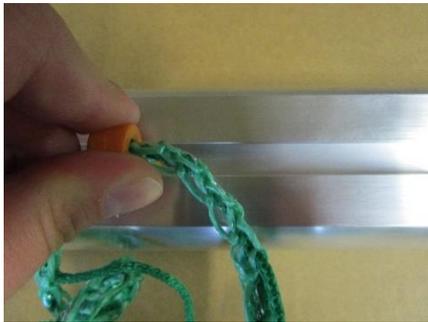


### 3. Assembly of the net:

- a) At first fix net holders at the net rope. Bend open net holders a little and press rope into the holders. We recommend the following distribution of net holders:

crossbar : 5 pieces  
upright : 4 pieces each

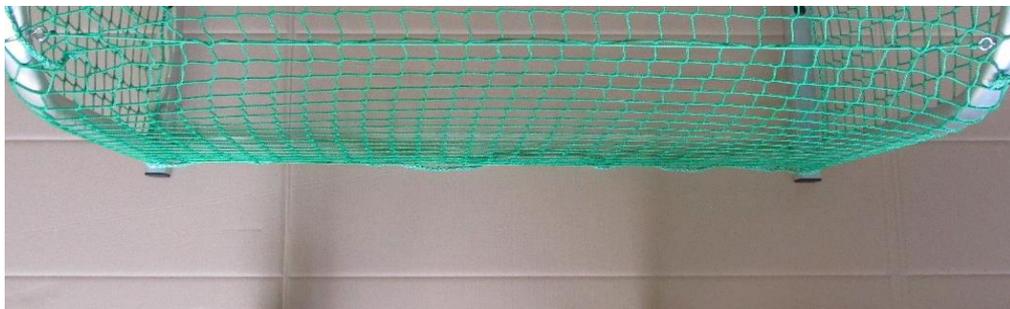
- b) After having mounted all net holders fix net at the goal construction. Stick net holders in the net hook rail and fix them with a 90 degrees' rotation. In case, use for this a thin screw driver.



- c) Fix net at the bottom of net hoops with 3 cable clips. Cut projecting parts.



- d) Cut the attached cord in half so that there are 2 short cords. Fix the end of one cord in one upper ring nut and knot it well. Pull the cord through the net meshes and fix it in the 2<sup>nd</sup> upper ring nut and knot it well. Repeat the steps with the 2<sup>nd</sup> cord in bottom ring nuts.



- e) Dismantling of the net is also done by rotation of the net holders through 90 degrees. In case, use again a thin screw driver.

#### 4. Storage of the goal:

To save space during storage unscrew wing nuts of the upper hinges and remove screws. Now the net hoops can be folded.

Then screw again wing nuts and screws slightly into the 2<sup>nd</sup> borehole of the upper hinges so that they don't get lost.



## 5. Ground fixing:

The ground bars are equipped with boreholes of 25 mm which serve to fix the special anchoring systems for the goal. Different systems are available (**see Haspo accessories**).

The anchoring system is not part of the delivery. The use of the goal without corresponding anchoring system is at your own risk.

If you do not use any anchoring system close both boreholes with the supplied caps for safety reasons. Use a mallet if necessary.

## 6. Maintenance, safety and storage instructions:

Check screwed fastenings regularly and change damaged and wearing parts if need be.

Notice: Due to our continuous quality check of products and equipment technical modifications are possible.

**This goal is constructed only for soccer matches and not for other purposes. Check all screwed fastenings before use and repeat it from time to time. It has to protected against overturning at any time.**



**Do not climb net or goal frame. It is not allowed to fix additional parts or extensions at the goal frame which may impair the safety of the goal (according to DIN EN 16579).**

To avoid damage and misuse goals have to be stored secured and in an upright position when not in use.

Only use water for cleaning the surfaces. Do not use alcohol or any aggressive chemicals!

## 7. Inspection and maintenance:

- a) Visual inspections should routinely be realized before each use.
- b) Functional inspections should take place at least every six months or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications.
- c) A general inspection should be realized at least once a year or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications. The results should be documented correspondingly. The following table shows an example of an inspection sheet.

### Inspection sheet for goals

	Identification number of goal		Position of goal	
Date	Kind of inspection/maintenance  Audit/maintenance level or otherwise	Statements	Measures taken	Checked by
Goal size		Kind of goal		
Manufactur		Date of manufactur		
Date of purchasee		Supplier's information for spare parts		
Date of inspection/maintenance/repair:				
Nature of ground and current weather conditions:				
Result of the inspection (passed/failed):				
Necessary measures:				
Rechecked by:				

The general inspection has to be realized according to E.3 (table E.2) EN 16579.